

ՀԱՅ ՇԱՐԺՈՒՄ *Hye Sharzhoom*

December 1991
Volume 13, No. 2

Supplement to the Daily Collegian

Zeytountsian, Saroyan headline 6th Annual ASP Banquet

By Armen Aghishian
Staff Writer

The California State University, Fresno Sarkis and Meliné Kalfayan Center for Armenian Studies and Armenian Studies Program (A.S.P.) held their sixth annual banquet on Sunday, October 27 at the residence dining facility with nearly 300 people in attendance. This year's special guests were his excellency Berj Zeytountsian, Minister of Culture of the Republic of Armenia and Lucy Saroyan, daughter of writer William Saroyan.

Dr. Dickran Kouymjian, director of the Kalfayan Center and Haig and Isabel Berberian Professor of Armenian Studies was master of ceremonies. The event also honored and recognized the student recipients of ASP scholarships.

After the Very Reverend Father Muron Aznikian, Dean of the Holy Trinity Apostolic Church, gave the invocation, Dr. Kouymjian thanked everyone for the quality of their participation within the A.S.P. Dr. Kouymjian stated that, "The University's goal is to teach the students - they are the most important - our future." He then acknowledged the over thirty students present by asking them all to stand.

CSUF President Dr. John Welty, in his first year as President, was attending his first A.S.P. banquet. In his remarks he acknowledged that even though there is much financial trouble on campus (referring to the budget problems) that, "we celebrate what is possible" and closed with an uplifting comment, "the future is bright because we understand the importance of education." In addition to the President, the acting Vice President for Academic Affairs, Dr. Alex Gonzalez, and the Deans

of the Schools of Arts and Humanities, Business, and Social Sciences were present. Many faculty from the Department of Foreign Languages and Literatures were present including Chairman Dr. Jose Elgorriaga. What made the evening special was also the many friends of the Armenian Studies Program who had traveled from San Francisco and Los Angeles to be present at the dinner.

Berj Zeytountsian has written a total of twelve books, plays, and novels. One of his books concerns Soghomon Telerian, the young man who in 1921 shot and killed Talaat Pasha. Following Dr. Welty's remarks, Berj Zeytountsian, in the U.S. on a grant sponsored by AT & T, spoke about recent events in Armenia. During the first part of his speech, which was in Armenian, he stated that he was delighted to be in Fresno, a city he referred to as "little Armenia." He expressed his jubilation for Armenia's recently acquired independence and popular election and, was specifically proud of Levon Der Bedrosian's victory as the first popularly elected President of Armenia.

The second part of his lecture was in English and Zeytountsian called for the resignation of Mikhail Gorbachev who, as he put it, "is the only one to blame for the problems in the Soviet Union, specifically in the Azerbaijan/Nagorno-Karabagh region." He said, "The events that took place in August of 1991 took place because of Gorbachev's actions. Recent events exposed his policies and he was a victim and also a cause of those events. It is time for Gorbachev to yield to other progressive leaders. Human rights violations continue against the Armenians of

Please see ASP Banquet, page 8



From left to right: Lucy Saroyan, Berj Zeytountsian, Dr. Dickran Kouymjian, and Roxie Moradian at the Fresno Metropolitan Museum.

Armenian Earthquake remembered three years later

● Library display depicts the destruction caused by the 1988 Earthquake

In remembrance of the December 7, 1988 Armenian earthquake, the ASO prepared and organized an exhibit of photos depicting the effect of the tragic and destructive act of nature. The display can be seen from now to the end of the semester on the second floor of the Henry Madden Library.

The devastating eight point plus tremor, whose epicenter was located near

the cities of Leninakan and Spitak resulted in the deaths of at least 100,000 people. According to one ASO member who helped organize the display, "The purpose of our display is to give everyone a chance to see how intense and destructive this widespread quake actually was."

Armen Aprahamian, who viewed the display, said, "The display was awesome - very direct - and carried a very emotional and touching feeling."

The approximately 20 photos depict the earthquake and its effects on not only the land, but also its people.

**Late breaking
news:**
CSUF financial crisis
may lead to faculty
layoff in the Armenian
Studies Program in the spring
1992 semester.

**Details in
next issue**

Inside *Hye Sharzhoom*

Armenian Myths

- Take a look at some of the "not-so" enduring stereotypes of Armenians. Page 2.

Hye Profile

- Sarkis Kalfayan, Chairman of the Kalfayan Center for Armenian Studies Advisory Board, is profiled. Page 4.

An Infatuation With Armenians

- Find out what prompted a Japanese exchange student to enroll in Armenian Studies courses. Page 5.

Index

Editorials
Page 2

Letters
Page 2

Campus Hyes
Page 3

Simon
Page 3

Hye Profile
Page 4

Local Activities
Page 5

More Trivia
Page 6

THE ARMENIAN EARTHQUAKE: A LOOK BACK

The following photo was part
of the CSUF library display.

The earthquake struck
at 11:41 a.m.
Within 60
seconds over
100,000
Armenians
died.



Armenian Myths

By Jeff Ahronian
Editor in Chief

Growing up as an Armenian can be a difficult task at times, especially when Armenians are constantly stereotyped as possessing certain "not-so enduring" qualities. It then becomes necessary to point out these common myths and to allow people to understand the truth behind what an Armenian actually is.

* * * * *

Aunt "what's her name?"

Not every Armenian has an aunt named Queenie, as was suggested by a Japanese friend of mine. However, it is conceivable to say that every Armenian, nestled somewhere in their family tree, does have an aunt named *Aznive*.

Armenians are tightwads

Not true. Not every Armenian is cheap. I would be the first to admit, however, that Armenians do have their share of frugal

people, but, not every Armenian can witness moths flying out of their wallet when they are somehow coerced into taking out a five.

However, frugality and cheapness are two entirely different things - frugality displays a respect towards money and the knowledge one requires to maintain that money. Cheap is just plain cheap.

All Armenians are short

Not every Armenian is short. Why I can think of at least five Armenians over 6'6" ... well, make that 6'11". Every time that someone learns that I am Armenian, I always hear the following remarks: "You're an Armenian? Where'd you get your height? Your dad's not that tall." It is at that moment that I like to picture the people living in Armenia, not one person standing above a very astute 5'5". I like to think that if I were to ever travel there that I'd be considered a giant in society's eyes - sort of like mighty Godzilla roaming the streets.

All Armenians are dark

Not true. In regards to skin color, every race has its share of dark and light skinned people. Thus, skin color varies

from person to person - one cannot simply state that *all* Armenians have just one certain shade of skin. I will admit, however, that it is highly unlikely (not impossible though) to find a "full-blooded" Armenian that is blond - unless of course *she* is coming out of a beauty salon with wet hair and a bottle of Clorox tucked under her arm.

All Armenians are hairy

Not true. Hair color and skin color usually correlate with each other however.

Armenians think they are *never* wrong

Not entirely true for every single Armenian - however, some Armenians do have a tendency to always believe that *their* way is the *only* way and that they are always *right*. Keep in mind, not every Armenian has this type of attitude, yet, have you ever played an Armenian in any sport just for fun?

All Armenian food is tasty

First off, Armenians generally have very particular appetites and therefore almost every Armenian food is well-savored and delicious - almost... There are some Armenian foods, however, that are not exactly pleasing to the palate - in fact,

there are certain foods that appear, in my opinion, to require a sort of immunity to the taste buds. For example, the infamous *bastermah*.

All Armenians enjoy eating raisins

Believe it or not some Armenians actually do not enjoy eating one of America's favorite, sweetest, healthiest, nutritious, and cheapest dried-fruits. Well... that's their loss.

* * * * *

Thus, the point of this article is to show you that an Armenian cannot be simply labeled or stereotyped. Each and every one of us is different in our own way and it is these differences that bring us together.

Armenians should rejoice in what has been accomplished over the years, and take a light-hearted look at some of the "not-so" enduring stereotypes that society has appeared to have placed on us - even though the stereotypes are merely *myths*.

And it is especially important to always remember, that it is the few that give the majority of us a bad reputation.

Basmajian family to appear on *Family Feud*

By Janice Caprelian
Staff Writer

On February 6, 1992, you'd better be tuned into your TV watching the Family Feud as five cousins from Sanger and Fowler, California will be representing the Basmajian family. The names are in order as we stood: Linda Kay Abdulian, Jane Bedrosian, Christine Caprelian, Janice Caprelian, and Jonna Caprelian.

It is funny how this all began. One afternoon, my sister Jonna and cousin Linda were talking at my house and decided to send our names in to see if we could get on the show. I didn't think that we actually had a chance since they get thousands of letters a day from families all

around the country wanting to get on the show. However, we were contacted and set up for an interview in Los Angeles.

The interview was surprisingly short. Afterwards, they said if they liked us we would be called back for another interview with the producer - which we did one week later!

My oldest cousin Linda, the optimistic one, kept telling us, "I know we could get on this show. We are good looking bunch of girls. How could they not want us?"

Again, we got into the car and drove back to L.A. to meet the producer.

The producer's name was Howard and he looked a lot like Johnny Carson with his white hair, white teeth and lightly tanned face - like he had just gotten back from a vacation in Hawaii. He talked like a big

Hollywood producer with his charm, wit, and cunning smile. I really thought we would have it easy with such a pleasant looking man. But I was wrong.

Once he started the interview, however, he turned into the "Producer from Hell."

He was very rough on all of us. If you answered a question, he would find something wrong with your answer.

We played another mock round with him and were told after the game that if they decide to have us on the show they would contact us in about three weeks. They also added that if they do want us on it could take months if not a year to get filmed on the show.

Our wait was no more than three days. They called my cousins in L.A. and

we were to appear on September 7, 1991 for taping of the show.

We were so excited. We actually had a chance to meet the MC of the Show Ray Combs and win \$10,000.

The day we were going to leave on Friday, September 6, our grandfather John Basmajian passed away early in the morning. It was his name we were representing because it was a name that we as cousins shared through our mothers being former Basmajians.

We got our call to come back on Sunday, November 3 through Monday November 7. Now we were ready to face any family on the Feud and go for that \$10,000.

I never felt so excited and full of butterflies in my whole life. We registered our

Please see Family Feud Page 4

Hye Sharzhoom

Editor in Chief:
Jeff Ahronian

Staff Writers:
Armen Aghishian
Jill Ahronian
Arpi Ajanian
Janice Caprelian
Sonia Devejian
Eva Sevan
Renee Topoozian

Armenian Page Editor:
Serop Torossian

Armenian Page Writer:
Armen Agishian

Layout:
Jeff Ahronian

Circulation:
Serop Torossian
Sonia Devejian

Advertising Manager:
M. Leon Peters

Photographers:
J.R. Ahronian
Barlow Der Mugrdechian

Advisor:
Barlow Der Mugrdechian

Hye Sharzhoom is a supplement of the *Daily Collegian* and the newspaper of the CSUF Armenian Students Organization and the Armenian Studies Program and is funded by the Associated Students.

Articles may be reprinted provided that *Hye Sharzhoom* is acknowledged.

Hye Sharzhoom welcomes prose, poetry, articles, manuscripts, and other material from its readers. For further information concerning the newspaper or the Armenian Studies Program, call the ASP office (209) 278-2669.

Letters to the Editor

Dear Mr. Ahronian,

I just received the report "Minority Rights," compiled by the staff of the "Commission on Security and Cooperation in Europe," 237 Ford House Office Building, Washington, D.C. 20515. Dennis De Concini and Steny H. Hoyer are co-chairman.

It covers the Ossetians in Georgia, the Germans in the USSR, the Jews in the USSR, the Russians in Estonia, the Poles in Lithuania, the Albanians in Kosovo, the Serbs in Croatia, the Hungarians in Romania, and the Turks in Bulgaria; Karabagh is not mentioned.

I thought your paper and readers would like to protest this outrageous bigotry.

Sincerely,
Mrs. Helen Takessian
Tucson, Arizona

Dear Editor,

You are doing a very useful job. I commend you and wish you success.

Again, thank you for adding my address to your mailing list.

Sincerely,
Bishop Papken Varjabedian
Alexandria, Virginia

We'd like to hear from you!
Tell us your thoughts about the paper by writing to:

Hye Sharzhoom
Armenian Studies Program
CSU, Fresno
Fresno, CA 93740

"An opinion is a terrible thing to waste!"

ASO Activities

By Armen Aghishian
Staff Writer

With the commencement of the new Fall 1991 school semester, the Armenian Students Organization (ASO) began its event-filled schedule of events. Spearheading the 91-92 school year are the newly elected ASO executive members: Khatchig Jingirian, President; Armen Aghishian, Vice President; Pam Manoogian, Secretary; Arpi Ajamian, Treasurer; and Phil Garo, Historian.

The first event of the new semester, held on September 5, was a general meeting at Round Table Pizza. Questionnaires, as well as membership forms, were distributed in order to not only recruit more members, but to also acquire some input into how to improve and expand the organization and gain closer ties to the members.

The ASO held its second general meeting on Thursday October 10 at Popolos Pizza. Upcoming events were discussed.

On Sunday, October 13, the ASO sponsored a "free" picnic held at CSU Fresno's O'Neill Park. Over 40 students attended the event. Khatchig Jingirian served as "cook" - with other members

assisting.

On Sunday, October 20, the ASO in conjunction with the ASP sponsored a lecture given by California Congressman Richard Lehman at Holy Trinity Armenian Church. Congressman Lehman has longstanding ties with the Armenian people, most recently witnessing the referendum vote in Armenia.

On Thursday, November 7, the ASO held its third general meeting - this time on campus. The revamped constitution was discussed and plans for the future Christmas party were hammered out.

From the week of December 7-14, an "Earthquake Rememberance" will be on display at CSU Fresno in the Harry Madden Library. The gripping series of pictures portray the harsh realities of the December 7, 1988 earthquake. Students are encouraged to see the pictures and "spread the word."

On Saturday, December 7, the ASO kept up with its tradition by celebrating Christmas with a potluck style get together at Tanya Alikian's house. A gift exchange made the evening quite interesting.

Many more exciting events are currently being planned for the next semester and all members are encouraged to participate.

Did you know?

Hye Sharzhoom, with a circulation of close to 7,000, is the world's only quarterly published Armenian student newspaper.

Hye Sharzhoom was first published in April 1979. It now reaches homes in Armenia, Europe, South America, the Middle East, Canada, Africa, and throughout the U.S.

Campus Hye Profiles

The following question was asked to CSU Fresno students:

Which stereotype of Armenians irks you the most and why?

Jonna Mechigian

Age: 21 Major: Psychology

"I don't particularly care for the stereotype that suggests that all Armenians have big noses. As an Armenian, I have found that my nose is fairly small compared to other people."

Gina Sislian

Age: 18

"It really bothers me that people repeatedly say that all Armenians have attitude problems."

Jason Shirinian

Age: 18 Major: Business

"The stereotype that all Armenians are cheap because the way I've been brought up, I have never seen a cheap Armenian."

Katie Babigian

Age: 18

"I feel that there are many stereotypes of Armenians. Two that really irk me however are that all Armenians have big noses and that all they are is hair and nose."

Gina Jamgochian

Age: 19 Major: Business

"I don't like the stereotype suggesting that we are minorities."

Marshall Moushigian

Age: 21 Major: Business

"I guess it would be that all Armenians have big noses. It doesn't really irk me, though, because it distinguishes Armenians from "odars" in many cases."

Lori Garabedian

Age: 19

"One stereotype that bothers me is that Armenian women are unattractive - that they have big noses, and that they have lots of facial hair."

Simon the Mouse



By Jeff Ahronian

Anyone who has ever thought of writing or working for a news paper - now is your chance!

Hye Sharzhoom is looking for eager, interested staff writers or photographers. No experience is necessary and you will be paid for your work.

This provides students with a great opportunity to develop their writing skills and get involved with the workings of a newspaper. For more information, contact the Editor at 278-2669.

Don't just sit there and always think "I could have" or "I should have" when you actually can!

JrA 12-90

Kalfayan stresses education

By Jeff Ahronian
Editor in Chief

Sarkis Kalfayan's life has been one of almost constant moving about. By the

time he had celebrated his 15th birthday, he had already lived in four different parts of the world - something that taught him how to speak five different languages and eventually serve as General George S. Patton's interpreter during World War II.

Kalfayan, who serves as the Chairman of the Kalfayan Center for Armenian Studies Advisory Board, was born in Samson, Turkey in 1911. He and his mother, Aghavni, were forced to flee the country in 1914 after the massacres began, and

move to Cairo, Egypt. Kalfayan's mother was a "picture bride" with a man in Racine, Wisconsin. The below 25 degree temperature was too much however for Kalfayan's step-father, who suffered from rheumatism, prompting the family to move out west to a 'little known' town called Yettam. The year was 1926 - and Kalfayan immediately became attracted to the warm climate.

In May of this year, CSU Fresno announced the naming of the Sarkis and Meline Kalfayan Center for Armenian Studies after the Kalfayan's pledge of over \$500,000 to the ASP.

When asked why he is donating to the university, Kalfayan, who has no children and no immediate family, replied, "If it wasn't for the help of others, I wouldn't have ever gotten the chance to go to school and get to where I am today. My wife and I are donating to the university because we want our heirs to be the students who will follow us and tell anew the story of the Armenian people."

The endowment is set up to provide scholarships in the name of himself and his wife, in the name of his parents, in the name of his wife's parents, and also a specified amount towards a lectureship in Armenian Studies. It is Kalfayan's ultimate wish to witness the establishment of a second chair at the university.

Kalfayan, who maintains that education is above all other things, graduated from Fresno State College in 1950 with a degree in economics. He later went on to attend UC Berkeley and USC.

Kalfayan's only visit to Armenia occurred in November of 1990 when he travelled on behalf of CSUF in order to help establish a student exchange program between CSUF and Yerevan University. Kalfayan still retains very vivid memories of his visit. "The people living in Armenia are terribly in need of food. There is no rice, no flour, no soup, no meat... not even powdered milk for the children. Hunger is a big problem." Kalfayan contributes this to the fact that Azerbaijan has blockaded Armenia and will not allow any supplies or gasoline to enter the republic.

Hye Profile: Sarkis Kalfayan

Occupation: Retired City Manager.

Born: June 29, 1911 in Samson, Turkey.

Marital status: Yes.

Children: None.

The purpose of my job was: To operate the city government at the most economical and efficient way with whatever tools available.

First job: Agricultural economist with the U.S. Bureau of Reclamation while attending Fresno State College (1947-1950).

What I enjoyed most about my job: Seeing the city I managed improving the living standards of residents.

My most embarrassing moment ever was: I ate a meal at a well known restaurant only to find that when the bill was presented I had left my pocket book home.

The person who has had the most impact on my life is: My wife.

All time favorite television show: Perry Mason.

All time favorite movie: Victor Hugo's "Les Miserables" produced some 60 years ago in black and white.

Favorite food: Sea food (shell fish of all kinds).

Favorite vacation spot: Huntington Lake where we have a cabin I built in 1954.

Favorite sport: Watching long distance running.

People who make me laugh are:

People who try to put on an act beyond their normal capabilities.

Biggest regret: Waiting until I returned



from WWII (age 36) before I attended college (thanks to the G.I. Bill of Rights).

If I could change one thing about myself, I'd: Try to remember names of acquaintances the way I used to when I was a young man. It is most embarrassing.

Best gift I ever gave: Endowment of over one-half million dollars to CSUF for the Armenian Studies Program to help educate needy and deserving students.

Best gift I ever received: My wife's love for me.

Fondest childhood memory: Regretta-

bly we were very poor and I can't recollect any fond memories other than I had to start working at the age of 15 to provide food and shelter for our family. My father was paralyzed due to polio. **Biggest gripe:** The fact that the majority of today's Armericans have become so self-centered instead of thinking about what's best for each other.

I'm most proud of: My education and the ability to help financially many public institutions that help the needy.

Ten years from now, I will be: Hopefully still alive (remember, I am now 80 and way past the life span of the average American male).

Family Feud continued from page 2

family in but my cousin Jane forgot to bring her I.D. with her so she had to go all the way home to downtown L.A. to pick it up. Now from butterflies to a nervous stomach. We were worried that if she didn't make it she wouldn't be able to be on the show. We let the people in charge know that she was coming and also had my sister Jonna with her. She finally made it back about an hour later.

They took us to this big room where they fed us breakfast and went over the rules with us. They also did pep talks with us to get us excited and yelling for practice on the show.

As we were eating breakfast, who should walk in but Howard. I got nervous all over again. I was afraid he was going to come over and pick on me some more. I didn't dare go and talk to him.

He came up to our table where we were eating and started talking to us. He was surprisingly nice and really showed a liking to our family. He mentioned to us that when he was going to school in New York he dated a girl by the name of Araxi. He also mentioned she was very beautiful. If you are reading this paper Araxi, Howard still hasn't forgotten about you!

After breakfast, the families were all escorted into the studio where the show is taped. We all got a chance to practice hitting the buzzer, playing a mock round of the Feud with all the music and lights, and practice our seating positions for the announcement of our family.

They also that they would escort us to the bathroom for breaks so we wouldn't wander off and talk to certain people of the show. They also strated that if they caught us cheating by whispering answers to one another they would stop taping and have us thrown in jail. They gave us a lot of bathroom breaks because they said people get nervous and need to use the bathroom a lot. I didn't think I really would utilize it that much, but I did and so did every other person there.

They never got to our family that day, however. We waited behind the stage until almost 9 o'clock p.m. The entire studio was about 65 degrees inside and I froze the whole time waiting.

The only entertainment we got was from the MC himself Ray Combs. He noticed that we were sitting there freezing and bored. He started teasing us from the stage between commercial breaks by spitting water at us and sticking his tongue out. He asked us when we were going to be on the show and the only answer we could give was a shrug of our shoulders and an "I don't know."

During one of the commercial breaks, he ran from the stage to us and first hugged Jonna and Jane and then said, "I can hardly wait until you girls get on," and ran back due to the fact they were yelling 4 seconds Ray.

My mother Helen was the star of the day. She won a *boom box* out of a drawing from the audience.

The following day, we waited

again in the back of the frozen studio. Ray of course kept up with his entertaining. We were atleast being fed the whole time during the wait. That day they gave us leftover bagels and donuts from breakfast, fresh fruit, cheese, cracker bread, coffee and sodas. The only thing they failed in providing us was blankets.

After a day of waiting and long hours in the back, they finally called our family up.

The butterflies came back. We lined up in our sitting positions for our entrance. If you wonder about how the families know when to stand up when the announcer says the name of the family there is a person standing in the back of the box we are sitting in that yells "move!"

Whenever someone would say an answer or get a buzz to a wrong answer, the stage people would be putting up their arms as crosses to represent a strike.

The family we played against were all tall older brothers and their father. Their size was very intimidating to five short Armenian girls. They were really nice. We got to talking with them during the wait not realizing we would be up against them.

They told us that when they were picked to play us that they were kind of intimidated because they thought we were all very goodlooking and would be very distracting for them. They said they were going to try and not look at us during the game.

We played a total of five rounds and won the first four in a row but lost the last

one which decided who would play the fast money round for \$10,000.

As we went to a commercial break, we were approached by Howard and Ray. Howard told us how sorry it was that we lost and that he thought we would win. He also added that he liked us so much that he will try and bring us back again next year.

After the other family won the \$10,000, we all got on stage like the families usually do and the theme music playing as we congratulated the winning family. Our mothers came back for the game and we brought them on stage with us. They were so embarrassed that they were hiding behind us so the camera wouldn't catch them on TV.

After the taping, we signed a release form that listed the giving of six consolation prizes and \$50.00 a piece. The prizes and the money have not yet arrived. One person told me they knew of a family who received underwear and nylons. That may or may not be true but we shall see what the delivery man will bring us.

Above all, the experience was one I wouldn't trade for anything. The people were great and treated us like family.

Next year we may have another chance to be on the Feud. But until then don't forget to watch in February as we make our debut as the Basmajian family.

Turn to page 6 for exciting Armenian sports trivia!

An Infatuation With Armenians

By Arpi Ajamian
Staff Writer

Picture this: A Japanese student, while looking through his sister's books, finds a Japanese translation of William Saroyan's *Dear Baby*. Out of curiosity, he reads the book and instantly establishes a tremendous respect for the author. Later, as he improves his English, he obtains English versions of Saroyan's books and finally decides to transfer from his college in Japan to CSU Fresno and to actually live in the hometown of his hero.

Sounds unbelievable, but it's not! Takayo Kai is a Journalism major at CSU Fresno and is the very person described in the previous paragraph. Kai transferred here last August and is currently enrolled in an Armenian Studies 10 class and a William Saroyan class, both offered through the Armenian Studies Program.

I had the opportunity of talking to Kai last week and asking him a few questions about himself, his opinions about his two Armenian classes, and about Armenians in general.

Tell me about the two Armenian courses you are enrolled in. Do you like them?

Yes, I really like and enjoy them. I especially enjoy the William Saroyan class because, as you know, I really admire him. I even persuaded two of my friends to enroll. We like it very much.

What have you learned about Armenians?

When I was back in Japan, William Saroyan's books were my first exposure to Armenians. Through his characters, I learned that Armenians are a very funny and an easygoing people. From the Armenian Studies courses I have learned that your people have had a very sad history - especially the 1915 genocide of 1.5 million Armenians.

Do the Japanese know much about Armenians and Armenia?

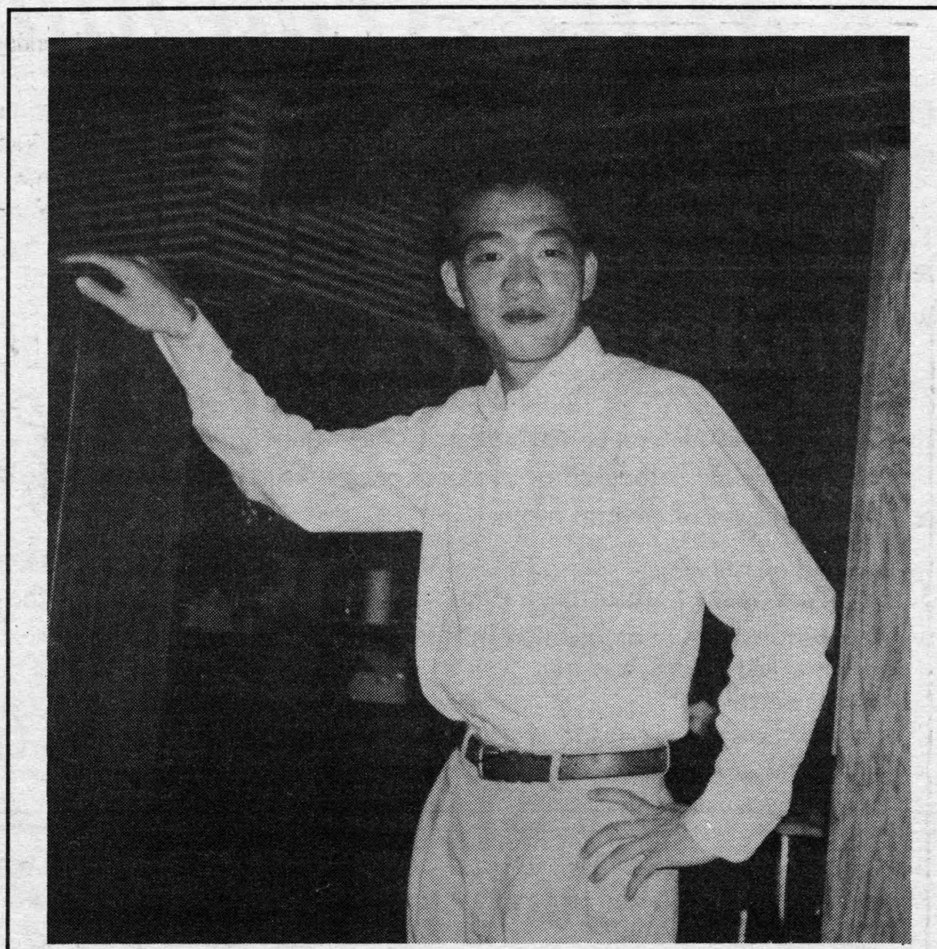
No, not really. We do have some information written in Japanese but it's not enough. Actually, a Japanese author named Yukio Fujiho has recently written a book in Japanese titled *Tragedy of Armenia*. I am reading it now.

Are you planning to take any other Armenian classes in the future?

I really wish I could! I would love to obtain a minor in Armenian Studies, but I am graduating next semester and returning to Japan. The only class I will have time for is the Armenian Painting class that Dr. Kouymjian is offering.

What are your career goals?

I would like to go to Japan and work for the "Japan Times." The Japanese should be educated about the Armenians. William Saroyan and I have a lot in common. For example, both of our father's



Takayo Kai, enthusiastic when it comes to learning more about Armenians.

died when we were three years old. I think I would also like to write a book about my life and experiences in Fresno. That would be great!

Would you like to someday visit Armenia?

I would love to go to Armenia. Actually, I think I will go there on my honeymoon!

Students learn Armenian at Fresno City College

By Renee Topoozian
Staff Writer

Over the years, Fresno City College (FCC) has offered an "on again/off again" Armenian language class. The class has not been consistently offered because FCC currently does not have a permanent teacher to instruct the class. Mr. Van Der Mugrdechian has been teaching this course for over two years. The Fall 1991 semester enrollment of Armenian 1A was about twenty-one students with several additional students challenging the course as well.

This coming Spring semester will be the first time FCC will be offering Armenian 1B - the only other Armenian class to be offered besides Armenian 1A.

Der Mugrdechian, who states that he has no time to teach another class, has a full time job during the day and teaches the class at night. If in fact anyone else was to offer to teach any additional classes at FCC they would surely be welcomed.

The students in the class are from a wide variety and range from Freshman students to students over the age of fifty. All of those in the class undoubtedly want to learn to read, write, and speak Armenian, but each for different reasons.

Those in the class that are quite older already know Armenian, or at least used to know Armenian, and are taking this course to refreshen their memories. Many of the younger students that are taking this course are learning Armenian for the first time, especially those that are not of Armenian descent and have had no cultural experience whatsoever.

Brook Imrie, one of the non-Armenian students enrolled in the class, was asked why she took the class. "I wanted to learn one more language and to be able to communicate with my friends since the majority of them are Armenian."

Kendra Tutunjian, another student en-

rolled in the class, responded by stating, "I took the class to be able to read, write, and speak Armenian fluently as well as to enrich my cultural heritage."

Although Brook will not be taking Armenian 1B, Kendra, along with many other students, will be taking it next semester. Der Mugrdechian is hoping for a good turnout. The more students taking the class, the better the chance of the class being offered again next year, as well as additional Armenian classes.

If students at FCC were to show enough interest in taking Armenian classes, FCC will indeed have a greater opportunity of offering such Armenian related courses.

Armenian Manuscripts is topic for lecture

By Arpi Ajamian
Staff Writer

On Monday evening, November 18, 1991, Dr. Dikran Kouymjian, Haig and Isabel Berberian professor of Armenian Studies, presented an illustrated lecture on "The early history of Armenian Manuscripts" at St. Paul Armenian Church.

Dr. Kouymjian is internationally renowned for his knowledge in Armenian art, and has lectured on the subject in Europe, the Middle East, and the United States.

Father Sasoon Zumrookhdian of St. Paul Church welcomed Dr. Kouymjian, after which Professor Barlow Der Mugrdechian introduced the speaker.

The one-and-a-half hour lecture was divided into four sections. First, Dr. Kouymjian discussed the invention and development of the manuscript in Arme-

nia. The Armenian alphabet was created in the fifth century. He then explained the system of organization of illuminations in illustrated Armenian gospel manuscripts. The life of Christ was the major theme in most manuscripts.

The final part traced the development of Armenian manuscript art in the formative ninth, tenth, and eleventh centuries. He concluded his lecture with a beautiful presentation of color slides of Armenian manuscripts illustrating the main points of his talk. Dr. Kouymjian spent a month in Yerevan last summer studying manuscripts in the Madenataran.

During the Spring 1992 academic semester, Dr. Kouymjian will offer a three unit course about Armenian painting. The course will be offered on three successive weekends - March 6 and 7, 13 and 14, and 20 and 21. The public may attend one or all three by enrolling through the Division of Extended Education.

ASP Advisory Board ushers in new semester

By Hye Sharzhoom Staff

The Sarkis and Meliné Kalfayan Center for Armenian Studies Advisory Board has had a busy schedule during the Fall 1991 semester. The Advisory Board was created in 1988 to serve as a liaison between the university, The Kalfayan Center and Armenian Studies Program, and the Armenian community of the San Joaquin Valley. It is composed of fifteen members who are appointed by the President of the university to three year terms.

The Board has been working with the CSUF administration discussing the severe financial crisis the university is confronting in the 1991-1992 year and for next year. They have been working to find creative ways to maintain the staffing of the Armenian Studies Program which has been threatened with cuts in the Spring 1992 semester.

In October the Advisory Board members had an opportunity to meet privately and have lunch with special guests Berj

Zeytounsian, Minister of Culture of the Republic of Armenia and Lucy Saroyan, daughter of William Saroyan. The Board members were invited to a private showing of the William Saroyan exhibition at the Fresno Metropolitan Museum.

Members of the Board are: Sarkis Kalfayan, Chairman; Victor Sahatdjian, Vice Chairman; Berge Bulbulian, Secretary; Penny Mirigian, Treasurer; and James Antaramian, Augustine Badeer, Marian Bagdasarian, Nerces Dermenjian, Dr. John Garry, Dr. Arnold Gazarian, Rosellen Kershaw, Ben Krikorian, Charles Mugrdechian, Arlene Srabian, and Alice Peters.

Advertise
in *Hye Sharzhoom*

More Armenian Sports Trivia

Once again, more astounding, mind boggling trivia questions to astound family members with and enlighten one's curiosity.

1. He compiled a 95-17-4 won/loss record as head football coach at Notre Dame. He also guided them to two national championships and was elected to the College Hall of Fame in 1980.
2. He served, in 1984, as the Olympic Games, Track Events Head Referee. He was also elected to the National Track and Field Hall of Fame in 1986. He is the author of many books and also an actor and technical advisor of several movies.
3. Born in Fowler, California, a tragic accident paralyzed him from the waist down in 1954 and confined him to a wheelchair. He was a

member of the Flying Wheels - the first wheelchair basketball team. His greatest honor, however, was winning the World Paraplegic One-Mile run Olympic Champion in Tokyo in 1964.

4. He started with a single furniture store and built a multi-million dollar enterprise in real estate. He owned and operated the Boston Celtics from 1979-1983, obtaining Boston legend Larry Bird.

How do you rate?

- | | | |
|------------|---|-------------------------------------|
| 4 out of 4 | - | A true Armenian Sports Trivia buff! |
| 3 out of 4 | - | Subscribe to Sports Illustrated. |
| 2 out of 4 | - | Watch more Armenian Teletime. |
| 1 out of 4 | - | Must be from abroad. |
| 0 out of 4 | - | Need counseling. |

Answers to trivia on Page 8

Are you down wit O.P.J.?

Seasons Greetings!

Congratulations

St. Gregory Fowler, A.C.U.O.
for winning the A.C.U.O.-W.D.
chapter achievement award
2 years in a row!!!!

M. Leon Peters

*If you know this
person call him
up and wish him
a happy 16th
birthday on
December 31!*



GARY'S SHOE CLINIC

FINE SHOES FOR MEN & BOYS
EXPERT BOOT AND SHOE REPAIR



GARY KAZANJIAN
251-9203

670 S. Clovis Ave.
Fresno, CA 93727

All Armenian Youth Dance

Saturday, December 28, 1991
9:00 p.m. to 1:00a.m.

St. Paul Armenian Church
Haig Berberian Hall

Richard Hagopian and his Orchestra
Vital Sound D.Js.

For High School to College students

Sponsored by Knights of Vartan Yeprad Lodge
for more information call Jerry Baker at 439-4887

Snacks and refreshments will be served

FREE ADMISSION

'A Tradition For The Finest'™



In addition to our famous...
'Parag-Hatz' (Armenian Cracker Bread)
'Hye DeLites' (Gourmet Crackers)

We have Armenian Pastries and Delicacies...

Lamajoon	Paklava	Pistachios	Ghorag
Koofta	String Cheese	Bulghur	Grape Leaves
Yalanchi	Halva	Grains	Souberag

445-1511

2222 Santa Glara (at 'L' Street)/Fresno, Ca. 93721
Glosed Sunday & Monday/Wholesale & Retail

Available at local markets.



այկական էջ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՈՒՂԻՈՎ

Ազատութեան համար փառաբար պայքարող ժողովուրդներուն պատմութիւնը լեցուն է կարեւոր եւ յիշատակելի դէպքերով:

Այդ դէպքերը պատմութեան մէջ կ'արձանագրուին եւ յետագային եկող սերունդները զանոնք կարդալով կը գիտնան թէ իրենք ի՞նչ քնաւորութեան եւ համոզումներու տէր ժողովուրդի մը զաւակներն են:

Բայց այդքանով չի վերջանար պատմութեան դերն ու կարեւորութիւնը, որովհետեւ զայն կարդալով ժողովուրդի մը զաւակները նաեւ դասեր կ'առնեն այսօրուան համար: Անցեալին պատահած դէպքերը մեզի կ'օգնեն որ գիտնանք թէ ո՞ր դէպքը լաւ արդիւնք տուած է, զայն ներկային կամ ապագային իրրեւ օրինակ օգտագործելու համար:

Օրինակ՝ առնենք «Վարդանա՛»-ը: Մեծ կարեւորութիւն ունեցող դէպք մըն է ան հայ ժողովուրդի պատմութեան մէջ: Շատ հին է անոր պատմութիւնը, աւելի քան 15 դարերու՝ բայց հայ ժողովուրդը զայն միշտ կը տօնէ, որովհետեւ այդ պատերազմով հայութիւնը օտար ազգի մը մէջ ձուլուելէ ազատեցաւ: Թէեւ քշմամի բանակը շատ աւելի զօրաւոր էր, սակայն քաջ ու հայրենասէր զինուորները Վարդան Մամիկոնեանի գլխաւորութեամբ կոռնեցան ու նահատակուեցան:

Այսօր «Աւարայրի ձակատամարտ»-ին եւ անոր նման դէպքերէն ներշնչուած է որ Հայրենիքի հայութիւնը որոշած է պաշտպանել հայրենի հողերը: Անոնք բռնած են մեր քաջ նախնիներու նման ու կը հաւատան, որ մեր հողերուն վերատիրանալու եւ ազատ ապրելու համար պէտք է պայքարի առանց վախճալու, քաջ ու համարձակ, որովհետեւ յաղթանակը միշտ կոռնողին է:

ՀԱՅ ԱԿՈՒՄԲԸ ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՒԱՔԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻ ՈՒ ԺԱՄԱՆՑԻ ԿԵԴՐՈՆ

Ազգային-հաւաքական կազմակերպուած եւ եռանդուն կեանքը կենսական այն սիւներէն մէկն է որուն կարիքը ունի ժողովուրդը մը, ազգովին յարատեւելու եւ զարգանալու համար: Այս անհրաժեշտութեան կենդանի օրինակը կը տեսնենք ու կ'ապրինք նոյնիսկ մեր ժողովուրդի, հայ ժողովուրդի ամենօրեայ իրականութեան մէջ: Անհրաժեշտութիւնը մը որ ի միջի այլոց ծնունդը չէ հայ ժողովուրդի պարտադրուած քաղաքական ներկայ պայմաններուն կամ հայ դատի ներկայ հանգրուանին միայն: Նոյնիսկ ազատ ու անկախ պայմաններու մէջ ապրող բայց իր ազգային կեանքին մէջ ներգործօն դեր կատարելու նախանձախնդիր հայ անհատի ու հաւաքականութեան համար: Նոյնիսկ կենսական կարեւորութիւն կը ներկայացնէ ազգային կեանքը:

Այսուհանդերձ անհերքելի իրականութիւն է որ սփիւռքահայ կեանքի պայմաններուն մէջ առաւել կը շեշտուի այդ կեանքի կազմակերպման համար յաւելեալ ճիգ կատարելու հրամայականը: Միեւնոյն պատճառով է որ նկատելի հետեւողութեամբ, իւրաքանչիւր գաղութ իր տրամադրութեան տակ ունեցող պայմաններուն համաձայն կը փորձէ զարկ տալ վերոյիշեալ նպատակին ծառայող ստորոգելիները ստեղծելու աշխատանքին: Վերջին տարիներու ընթացքին սփիւռքահայութիւնը ակնատես է արագընթաց կերպով գաղութէ գաղութ կազմակերպուած վարժարաններ ու մշակութային կեդրոններ

կառուցելու արշաւին: Արդարեւ ժամանակի սլացքին զուգահեռ, օրըստօրէ կը զօրանայ նաեւ քաղաքական մեր ամէնօրեայ պայքարին շունչ տուող, անոր կեանքն ու հետեւողականութիւնը երաշխաւորելու ատակ կեդրոններ հիմնելու պահանջը: Այս կառուցները կը բաժնուին 2 գլխաւոր խումբերու. ուսումնական - դաստիարակչական յստակ ծրագիր հետապնդող հաստատութիւններ, ինչպէս դպրոց եւ համալսարան, ապա ազգային արժէքներուն զարկ տալ, զանոնք մէկտեղելու, անոնց վերապրումը երաշխաւորելու եւ վերջապէս հայ մարդը միշտ դէպի իր ազգային պատկանելիութիւնը հրաւիրելու պատկանութեամբ կեանքի կոչուած կեդրոններ, ինչպէս միութիւններ, ակումբներ:

Յստակ է անոնց հիմնումէն վախճանական նպատակը: Այս հաստատութիւններն ու կեդրոնները կեանքի կը կոչուին իրենց կարելի սահմաններուն մէջ օժանդակելու հայ դատի լուծման աշխատանքներուն: Առաջին խումբին պատկանող կառուցները ունին ամենօրեայ աշխատանքի յստակ ծրագիր, ինչ որ վերանայումի պահուն կը դերակցեն թերութիւնները նկատելու կամ սրբաբերելու գործը: Նոյնը չէ պարագան սակայն մշակոյթի տուններուն եւ ակումբներուն որոնք դարձեալ իրենց տրուած կոչումին համաձայն պարտին ունենալ իրենց աշխատանքային յստակ ծրագիրը:

Իրականութիւնը այն է, որ հայկական գաղութներու կեանքին

մէջ, հայ ակումբն ու հայ տունը եթէ ոչ ամբողջովին գէթ որոշ չափով կը նկատուին, կը համարուին ժամանցի կեդրոններ, ինչ որ չի դիւրացնէր սրբաբերութեան աշխատանքը: Անհերքելի է սակայն, որ աշխատանքային տարբեր մարզեր գրաւելով հանդերձ, այս կառույցները ունին, կամ աւելի ճիշդ պէտք է ունենան հասարակաց մէկ յստակ բնոյթ: Հասարակաց այս բնոյթին համաձայն անոնք պէտք է ըլլան հայ ժողովուրդի պահանջատիրութեան բաբախուն սիրտերը: Ահա անհրաժեշտ այն գրաւականը, որ կրնայ արդարացնել տուեալ հիմնարկին կամ հաւաքականութեան դերակատարութիւնը հայ քաղաքական պայքարին մէջ:

Յաճախ հոգեկան բաւարարութիւն կը ստանանք մեր շուրջ աշխատող հայկական կառույցներուն գոյութիւնը տեսնելով: Սակայն երբ կը հասնի խորապէս եւ քննադատական հայեացքով այս կամ այն հայկական յարկին տակ կատարուող աշխատանքները, մեր հաւաքական պայքարին անոնց բերած նպաստը վերծանելու պահը, կը հանդիպինք թերութիւններու, որոնք հաւանաբար առօրեային մէջ անմիջական եւ չօղակելի հետեւանք չթողնելով կը համարուին չնչին, յաճախ նոյնիսկ ակնարկի արժանի չհամարուելով: Խօսքը այս պարագային կը վերաբերի հայ մշակոյթի տօներէն կամ ակումբներէն ներս գոյութիւն ունեցող միջնորդին, որ հիմնական շարժառիթն է այս գրութեան: Հայկական գաղութներու մէջ (տեղ մը աւելի, տեղ մը պակաս) իրենց վստահուած դերին գրեթէ ամբողջովին անյարիր պատկեր կը կազմեն ակումբ կամ մշակոյթի տուն համարուող կառույցները: Իր առօրեայ կազմակերպուած եւ գինք ամէն վայրկեան դէպի այլաւորում տանող կեանքի շրջանակէն հայ մարդը ազատելու, դէպի ազգային հաւաքական կեանք մղելու պարտականութիւնը ունի հայ տունը: Ահա հիմնական այս պատճառը որուն դէմ-յանդիման, հայ տունը չէ կրնար ինքնանպատակ առօրեայ ժամանցի որեւէ հաւաքատեղիի բնոյթ կրել: Իր հետեւողական աշխատանքներու ընդմէջէն,

դասախօսութիւններ, ասուլիսներ, միտքերու փոխանակման առիթներ ստեղծելով հայ տունը պարտականութիւն ունի ապրելու հայ ժողովուրդի պայքարով, անոր նպատակներով հարկ է հաստատել նաեւ, որ հայկականութեամբ ապրիլ, հայ ժողովուրդի ամբողջական պայքարը ապրիլ չի կայանար միայն նման ձեռնարկներու կազմակերպութեամբ կամ անոնց մասնակցելու պարբերական պարտականութիւն մը կատարելու մէջ: Հայ մարդը կ'ուզուի ամէն օր ոչ թէ հանգիստ ժամանց մը ունենալու մտադրութեամբ, այլ հայ ազգային-հաւաքական առօրեայ պայքարին մէջ իր մասնակցութիւնը բերելու մղումով: Եւ անշուշտ բաղձալի այդ միջնորդին չգոյութեան պատասխանատուութիւնը կարելի չէ փնտռել լոկ վարչական կազմերու կատարած աշխատանքներուն մէջ:

Այդ միջնորդի ստեղծման իր կրաւորականութեամբ ընթացք կու տայ նաեւ հայ տուն յաճախող մարդը:

Հաւաքատեղիի սեղանները շրջապատուած տեսնելով կ'ուրախանանք, սակայն կը ցաւինք երբ մօտէն ակնարկ մը նետելով կ'անդրադառնանք, որ հայ տուն ուղուած ենք ոչ թէ մեր ընկերներուն, մեր ազգակիցներուն հետ խօսելու մեր ազգային ցաւերու, մեր այսօրուայ պայքարին մասին, այլ «քիչ մը գլուխնիս հանգստացնելու» համար ժամանցի վայր փնտռելու անմիջական ճնշումին տեղի տալով:

Հայ ժողովուրդի պահանջատիրութիւնն ու քաղաքական պայքարը, ցոյցէ ցոյց, Ապրիլ 24-է Ապրիլ 24 չէ որ պէտք է չարչարէ հայ մարդուն միտքը: Այնքան ատեն, որ հայ ժողովուրդը չէ վերատիրացած իր իրաւունքներուն, ան ամէնօրեայ պայքար ունի տանելիք, քանի իր պահանջներուն դէմ արգելքներ կը ցցուին ամէն օր... Եթէ կը հաւատանք այս իրողութեան, կրնանք հաւատալ նաեւ, որ իբրեւ հայ պարտինք մեր առօրեայ կեանքի տաղտուկէն ազատուած մեր յաւելեալ ժամերը, ժամանցներ «գոհելու» գնով, մեր ազգային-հաւաքական կեանքին տրամադրել:

ՀԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ԿԵՆՍԱԿԱՆ ԵՄԵՐ ԳՈՅԱՏԵԻՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Սփիւռքի մէջ միակ հաստատութիւնը, որ լայն եւ կարեւոր ազդեցութիւն ու ներգործութիւն ունի հայ ժողովուրդին վրայ, մեր ոգեւորող եկեղեցին է: Ամերիկայի այն քաղաքներուն մէջ ուր նկատելի թիւ մըն է հայութիւնը, հոն անպայման Հայաստանեայց Եկեղեցի մը կառուցուած է. ինչպէս՝ Ֆրեզնոյի, Լոս Անճելոսի, Պոստոնի, Տիթթոյի, Շիքակոյի մէջ: Եկեղեցիի մը հիմնական առաքելութիւնն է ժողովուրդին տալ քրիստոնէական դաստիարակութիւն, եւ անոր մէջ ներմուծել Աստուծոյ Պատգամը: Բայց Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցին այս առաքելութեան կողքին ունեցած է նաեւ հայ լեզուն եւ մշակոյթը մշակելու, զարգացնելու եւ պահպանելու նոյնքան կարեւոր դերը: Եկեղեցիին այս ծառայութիւնը մատուցանելով օգտակար եղած կ'ըլլայ գաղութներու ոչ միայն կրօնական այլ հայեցի դաստիարակութեան:

Կարգ մը մարդոց համար այս բոլորը վիճելի հարցեր են: Ոմանք կը նախընտրեն որ հայ եկեղեցին միայն կրօնական աշխատանքներով սահմանէ իր գործունէութիւնը: Իսկ ուրիշներ արդարացիօրէն կ'ա-

կընկալեն, որ մեր հայ Առաքելական Եկեղեցին մնայ իր պատմական դերին մէջ:

Ընդհանուր առմամբ, ժամանակի ընթացքին եւ պայմաններու բերումով հայ եկեղեցին, սփիւռքի մէջ, սկսած է նուազ կարեւորութիւն տալ մշակոյթի եւ գիրի պահպանման, թերանալով իր աւանդական պարտականութեան մէջ:

Ներկայ կարիքներու պարտադրանքին տակ, կը պահանջուի որ հայ եկեղեցին եւ իր շուրջ ծաղկող կազմակերպութիւնները աւելի ոյժ տան հայ լեզուի զարգացման եւ մշակոյթի տարածման աշխատանքներուն, որպէսզի սփիւռքի այս տխուր պայմաններուն տակ կարելի ըլլայ գոյատեւման պայքարը շարունակել յոյսով եւ քաջութեամբ:

Գոյատեւման այս պայքարէն յաղթական դուրս գալու համար, բոլոր հայ կազմակերպութիւնները պէտք է ձեռք-ձեռքի տան, գործակցին իրարու հետ, իրենց ուժերը ի մի հաւաքելով ծառայեն այս գերագոյն նպատակին՝ իրենց առաջնորդութիւնը ստանալով հայ եկեղեցիէն:

Այս գիտակցութեամբ տողորուած, եկեղեցին պէտք է վերահաստատէ իր նպատակը եւ ուղղութիւնը:

ԱՐՄԷՆ ԱԿԻՇԵԱՆ

HYE SHARZHOOM

NEEDS YOUR SUPPORT

Hye Sharzhoom is the official newspaper of the Armenian Studies Program and the Armenian Students Organization of California State University, Fresno. It is sent, without charge, to thousands of Armenians throughout the world. Though there is no subscription fee, we urge readers to support our efforts with donations of any amount. This request has assumed a special importance because of increased production and mailing costs.

Yes, I would like to support *Hye Sharzhoom* with a donation of: \$ _____

Name: _____

Address: _____

Please make checks out to the Armenian Studies Program and send to:

Armenian Studies Program

CSU, Fresno

Fresno, CA 93740

Answers to trivia questions

1. Ara Parseghian
2. Andy Bakjian
3. Dick R. Thomas
4. Harry Mangurian

**Any possible questions for future issues?
Please send us your ideas.**

The following were special contributors to the Sixth Annual ASP Banquet

Armenian National Committee
Fresno, CA

Anoush & Vahan Chamlian
Fresno, CA

Diane & Arnold Gazarian
Fresno, CA

Pete Peters
Fresno, CA

Roxie Moradian
Fresno, CA

Harry Gaykian
Fresno, CA

K. Yervant Terzian
Rosemont, PA

Alice & Berge Bulbulian
Fresno, CA

Diana & Nerces Dermenjian
Fresno, CA

Mrs. Ernest Hosepian
Fresno, CA

Arthur T. Gregorian
Newton, MA

Isabelle & Al Kabrielian
Fresno, CA

Penny & George Emerzian
Fresno, CA

Harry B. Moordigian, Jr.
Fresno, CA

Tara Soojian
Fresno, CA

Jackline & Michael Matosian
San Marino, CA

Oscar Kasparian
Fresno, CA

Nancy & Harry Sanoian
Fresno, CA

Elizabeth & David Taylor
Fresno, CA

Rose & Charles Bedoian
Modesto, CA

Prof. Harry Sanoian
Fresno, CA

Levon Baladjanian
Fresno, CA

Lois I. Bedoian
Fresno, CA

Gregory Mazmanian
Sanger, CA

Krekor Perzigian
Vallejo, CA

Rose K. Smithson
Madera, CA

Alice & Haig Varoujean
Fresno, CA

Hilda & Raffi Santikian
Del Rey, CA

Alice Barter
Indian Head Park, IL

John Zerounian
Fresno, CA

Carmen & Jose Elgorriaga
Fresno, CA

Hapet Kharibian
Palo Alto, CA

ASP Banquet continued from Page 1

Karabagh and those who were in Azerbaijan.

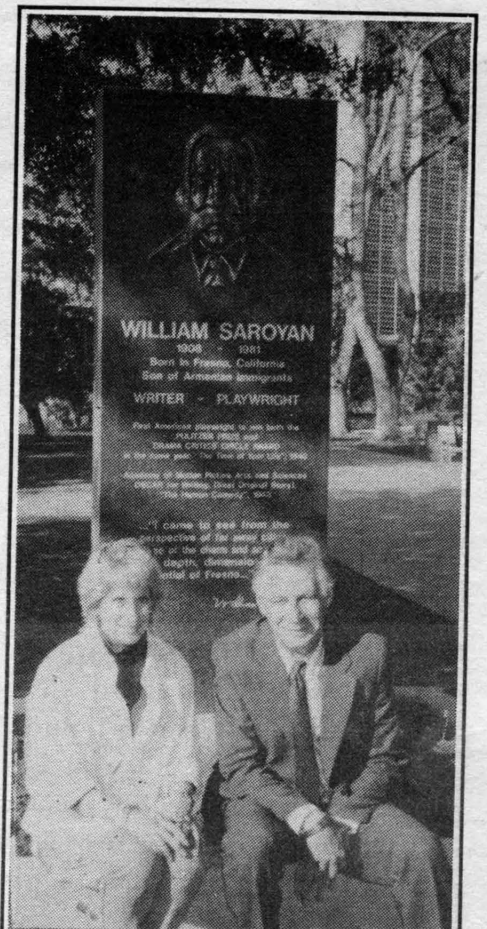
Zeytounsian then added, "More than 1600 historic and religious pieces of architecture exist in Karabagh and not even one medieval Muslim statue. Of the vast number of villages once located in Karabagh, only a couple remain. Where there were once 19 different Armenian newspapers in Shusha in 1916, today none remain. Perestroika has meant very little to Armenia - they have seen little economic/social benefit from it." He stated that the only thing Armenians have received have been massacres.

The most resounding statement made by Zeytounsian came near the conclusion of his speech. He quoted famous French writer Anatoly France, who said in 1916, "Those small drops of blood still possessed by Armenians will someday generate heroes." Heroes it generated indeed.

Barlow Der Mugrdchian of the A.S.P. introduced each of the A.S.P. scholarship recipients, commenting on their majors and their Armenian related activities. The students were recipients of Charles Pategian and Pansy Zlokovich Pategian Scholarships, Yervant, Rose, and Hovannes Levonian Educational Grants, and Knights of Vartan Scholarships.

Dr. Kouymjian then introduced keynote speaker Lucy Saroyan, describing her as a "one woman international symposium." Saroyan, who has been an actress for over twenty years, has had roles in movies such as *Hopscotch*, *Blue Collar*, and the television show *Mannix*. She currently resides in San Francisco, in the former home of her father and aunt, and is busy writing.

Saroyan read some excerpts from her father's book *Mama, I Love You* - a book written and published specifically for her when she was nine years old. William Saroyan wrote the book hoping that his



Lucy Saroyan and Berj Zeytounsian in downtown Fresno.

daughter would someday write a book for him - a book that she said she would title *Papa, I Love You*. "I find writing a challenge," she stated, "despite the fact that I always saw how easy it was for my father to write."

During the few days Zeytounsian and Saroyan were in Fresno, they had the opportunity to visit many of the Armenian landmarks of Fresno. Together they visited William Saroyan's homes in Fresno, the monument to Soghomon Tehlirian at the Massis Armenia cemetery, and an emotional visit to the permanent William Saroyan exhibit at the Fresno Metropolitan Museum.

Armenian Studies 121 - ARMENIAN PAINTING

Dr. Dickran Kouymjian, Haig and Isabel Berberian Professor of Armenian Studies will teach a course on Armenian painting, especially devoted to miniatures, in March of 1992. Armenian Studies 121 will be offered as a normal three credit university course on three successive weekends. Each of the three segments is self-contained and community members may attend any one or all three of them, by registering with the Division of Extended Education. There will be a \$25.00 fee per weekend for those not officially registered through the University.

Week 1- March 6-7

"The Origins of Christian Painting and Armenian Manuscript Illumination: 3rd-9th centuries."

Week II- March 13-14

"The Formative Period of Armenian Gospel Painting: 10-11th centuries."

Week III- March 20-21

"The Golden Age of Armenian Painting: 13th-14th centuries."

The classes will be held in the Industrial Technology Building Room 101 on Fridays from 4:10 p.m.-10:00 p.m. and Saturdays from 9:00 a.m. until 5:00 p.m. There will be lunch and dinner breaks.

Thank you *Hye Sharzhoom* donors!

Maria Karakasian
Fresno, CA

Lucille & Vaugh Vartanian
Fresno, CA

Lessy Shahbazian
Fresno, CA

Clifford Melikian
Walnut Creek, CA

Mary & John Balakian
Fresno, CA

Raffi Demirjian
San Leandro, CA

Mary & Edward Markarian
Fresno, CA

David S. Barsamian
Pasadena, CA

Grace & Edward Zartarian
Fresno, CA

Melineh & Mark Momjian
Philadelphia, PA

Roxie Maljian
Newington, CT